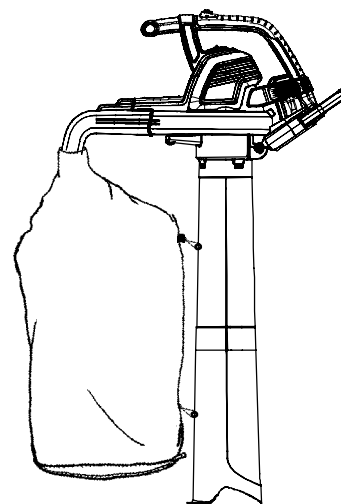


ErgoJet 3000 (EJ3000)
Art. 9332-20



D Betriebsanleitung
Bläser/Sauger

GB Operating Instructions
Blower/vacuum

F Mode d'emploi
Souffleur/aspirateur

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

S Bruksanvisning
Blås/sug

DK Brugsanvisning
Blæser/suger

FI Käyttöohje
Puhallin/imuri

N Bruksanvisning
Blåser/suger

I Istruzioni per l'uso
Soffiatore/aspiratore

E Instrucciones de empleo
Soplador/aspirador

P Manual de instruções
Soprador/aspirador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/odkurzacz

H Használati utasítás
Levélfúvó/szívó

CZ Návod k obsluze
Fukar/vysavač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

GR Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RUS Инструкция по эксплуатации
Воздуходувка/вакуумная

SLO Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SRB Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UA Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакуум

RO Instrucțiuni de utilizare
Refulator/aspirator

TR Kullanma Kılavuzu
Üfleycisi/vakum

BG Инструкция за експлоатация
Духалка/вакуум

AL Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

EST Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekšsūcējs

GARDENA ErgoJet 3000 (EJ3000)



Lietošanas norādījumu tulkojums no angļu valodas.
Lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas norādījumus un ievērojiet sniegtās piezīmes. Izmantojiet šos lietošanas norādījumus, lai iepazītos ar izstrādājumu, tā pareizu lietošanu un drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ šo izstrādājumu nedrīkst lietot mazi bērni un par 16 gadiem jaunākas personas, kā arī personas, kas nepazīst šos lietošanas norādījumus. Personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām drīkst izmantot šo izstrādājumu tikai atbildīgas personas uzraudzībā vai, ja šāda persona tos instruē.

→ Glabājiet šos lietošanas norādījumus drošā vietā.

Saturs:

1. GARDENA ErgoJet 3000 izmantošanas iespējas	340
2. Drošības norādījumi	341
3. Montāža	344
4. Lietošana	346
5. Uzglabāšana	348
6. Uzturēšana	349
7. Problēmu novēršana	350
8. Tehniskie dati	351
9. Apkope/garantija	351

1. GARDENA ErgoJet 3000 izmantošanas iespējas

Pareiza pūtēja lietošana:

GARDENA ErgoJet 3000 ir piemērots netīrumu vai zāles atlieku nopūšanai no piebraucamiem ceļiem, ietvēm, iekšpagalmiem un citām vietām, kā arī zāles atlieku, salmu vai lapu savākšanai kaudzēs vai netīrumu iztīrīšanai no stūriem, ap savienojumu vietām vai starp ķieģeļu klājuma spraugām.

Pareiza lietošana iesūkšanas režīmā:

GARDENA ErgoJet 3000 ir piemērots sausu lapu, zāles, mazu zariņu vai papīra gabalu savākšanai, tos iesūcot.

BĪSTAMI!

Pastāv savainojumu risks!



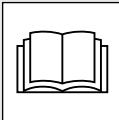
Ja šo izstrādājumu izmanto nepareizi, tas var kļūt bīstams. Lai panāktu saprātīgu drošības līmeni un efektivitāti, ierīci izmantojot, ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus. Lietotājs ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma esošo brīdinājumu un norādījumu ievērošanu. Neizmantojiet ierīci, ja pareizā stāvoklī nav uzstādītas ražotāja komplektācijas aizsargietāises.

2. Drošības norādījumi

→ Lūdzu, ievērojiet ErgoJet 3000 drošības norādījumus.



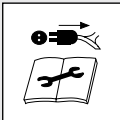
BRĪDINĀJUMS: Šī ierīce var būt bīstama! Neuzmanīga vai nepareiza izmantošana var izraisīt nopietnus savainojumus.



Lai būtu drošs, ka esat izpratis vadības ierīces un to darbību, rūpīgi izlasiet šos norādījumus.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Neatstājiet ierīci ārā, ja līst.



Izslēdziet to! Pirms ierīces regulēšanas, tīrīšanas vai arī tad, ja samezglojies vai bojāts strāvas kabelis, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



Ieteicams izmantot acu un dzirdes aizsarglīdzekļus.



Neļaujiet apkārtējiem tuvoties.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, aizdegšanos un/vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām. Brīdinājumos minētais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektrotīklam ar vadiem pieslēgtu elektroinstrumentu.

1) Darba zonas drošība

a) Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas un trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad izstrādājuma lietošana notiek tādas personas pārraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai tā ir sniegusi apmācību par izstrādājuma lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. Vietējie noteikumi, iespējams, nosaka lietotāja vecuma ierobežojumus. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušies ar šiem norādījumiem, lietot šo izstrādājumu. Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.

b) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet apkārtējiem un īpaši bērniem atrasties tuvumā. Uzmanības novēršana var izraisīt vadības zudumu.

c) Raugieties, lai atkritumi nekad netiktu pūsti garāmgājēju virzienā. Operators vai lietotājs ir

atbildīgs par negadījumiem vai citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam radīto apdraudējumu.

d) Uzturiet to tīru un nodrošiniet piemērotu apgaismojumu. Pārblīvētas vai tumšas vietas izraisa negadījumus.

e) Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumentu strāvas kabelu spraudņiem jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet spraudni! Iezemētu elektroinstrumentu pieslēgšanai neizmantojiet pārejas. Pieslēdziet ierīci tikai tādām maiņstrāvas barošanas spriegumam, kāds norādīts izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē. Nekādā gadījumā neviena ierīces daļa nedrīkst būt iezemēta. Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotraumu risku.

b) Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektrotraumas risks.

c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektrotraumu risku.

d) Saudzīgi aplejieties ar strāvas kabeli. Neizmantojiet to elektroinstrumenta pārvietošanai, kā arī vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Sargājiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai strā-

vas kabelis nav bojāts. Ja kabelis bojāts vai nolietojies, nomainiet to. Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja elektrības kabeli ir bojāti vai nodiluši. Nekavējoties atvienojiet kabeli no elektrotīkla, ja tas ir pārgriezts vai ja tam ir bojāta izolācija. Nepieskarieties elektrības kabelim, kamēr nav atvienota elektropadeve. Nelaboiet pārgrieztu vai bojātu kabeli. Nomainiet to pret jaunu.

Bojāti vai samezģģojušies strāvas kabeli palielina elektrotraumu risku.

e) Strāvas kabelis jāatritina. *Satīti kabeli var pārkarst un mazināt ierīces efektivitāti. Rūpīgi uztiniet kabeli, neļaujot tam samesties.*

f) Izmantojot elektroinstrumentu āra apstākļos, lietojiet pagarinātāju, kas piemērots tieši šādiem apstākļiem un aprīkots ar uznavu atbilstoši standartam IEC 60320-2-3.

Šāda pagarinātāja lietošana samazinās elektrotraumu risku.

**g) Ja elektroinstrumenti tomēr jāizmanto mitrā vidē, lietojiet ar atliku strāvas ierīci (RCD — Residual Current Device) aizsargātu energoapgādi. Mēs iesakām izmantot noplūdes stāvas drošības slēdzi ar nominālo noplūdes strāvu ≤ 30 mA. Pat ja ir uzstādīta R.C.D., 100% drošību tā garantēt nevar, un drošības apsvērumi jāievēro vienmēr. Pārbau-
diet savu R.C.D. katru reizi, kad to izmantojat. RCD izmantošana samazina elektrotraumu risku.**

3) Personiskā drošība

a) Rikojoties ar elektroinstrumentu, esiet vērīgs, izvērtējiet savas darbības un esiet prātīgs. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, vai arī zāļu, alkohola vai medikamentu iespaidā.

Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.

b) Izmantojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lai izvairītos no putekļu izraisīta kairinājuma, ieteicams izmantot aizsargķiveri. Acu, dzirdes aizsarglīdzekļu, putekļu maskas, neslīdošas pazes apavu un aizsargķiveres lietošana attiecīgos apstākļos mazinās personisko savainojumu risku.

c) Nepieļaujiet nejaušu ierīces ieslēgšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam, pirms tās pacelšanas vai pārvietošanas pārbaidiet, vai strāvas slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī.

Ja pārvietoja elektroinstrumentus, turot pirkstu uz strāvas slēdža, kā arī, pieslēdzot kabeli instrumentiem, kam strāvas slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var rasties negadījumi.

d) Nestiepieties! Sekojiet, lai jūsu kājām pastāvīgi būtu drošs pamats un jūs būtu līdzsvarā. Slīpumā esiet īpaši piesardzīgs, lai nezaudētu līdzsvaru, un valkājiet neslīdošus apavus. Strādājot ar zāles plāvēju, nekad nepārvietojieties at muguriski, jo varat paklupt. Soļojiet, bet nekad neskrieniet. Strādājot ar ierīci, neizmantojiet trepes. Tādējādi tiks panākta labāka elektroinstrumenta vadība neparedzētos gadījumos.

e) Piemēroti apģērbieties. Valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un stingrus apavus. Nevalkājiet vaļīgas drēbes un dārglietas. Neļaujiet ierīces kustīgajām daļām tuvuoties matiem, drēbēm vai cimdkiem. Vaļīgas drēbes, dārglietas vai gari mati var iekļūt kustīgajās daļās.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Lietojiet ierīci tikai šajos norādījumos aprakstītā veidā un norādītajiem mērķiem. Novietojiet kabeli aiz mugurē, tālāk no izstrādājuma. Nelietojiet spēku. Izmantojiet attiecīgajam darbam piemērotu elektroinstrumentu. Atbilstošs elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk.

b) Pirms izstrādājuma izmantošanas vienmēr pārliecinieties, ka tas ir droši lietojams. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nevar ieslēgt vai izslēgt tā strāvas slēdzi. Uzziniet, kā apturēt ierīces darbību ārkārtas gadījumā. Elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar strāvas slēdzi, ir bīstami un tādēļ jāremontē.

c) Pēc ierīces izslēgšanas lāpstīnītenis turpina griezties.

Lai neļautu rotējošām lāpstīnām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un apturiet sagaidiet lāpstīnītena apstāšanos.

d) Atvienojiet ierīci no elektrotīkla:

- pirms pilnībā uzstādīta grūžu maisa noņemšanas vai uzstādīšanas atpakaļ;
- pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības uz jebkādu laiku;
- pirms iestrēģu grūžu izņemšanas;
- pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas, kā arī jebkuru citu līdzīgu darbību veikšanas;
- ja ierīce sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaidiet. Pārmērīga vibrācija var izraisīt savainojumus.
- pirms nodošanas citai personai.

e) Uzglabājiet izslēgtus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kuras nepārzina ierīci vai šos norādījumus, lietot to.

Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.

f) Elektroinstrumentu uzturēšana. Pārbaidiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi, ir pareizi savienotas, nav saķērušās, nav bojātas, kā arī citus apstākļus, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumu, pirms lietošanas pieprasiet elektroinstrumentu saremontēt. Visas gaisa ieplūdes vietas turiet vienmēr tīras. Daudzu negadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektroinstrumenti.

g) Izmantojiet elektroinstrumentu un piederumus saskaņā ar šiem norādījumiem, ievērojot darba apstākļus un veicamo darbu. Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā. Lietojot elektroinstrumentu darbībā, kurām tas nav paredzēts, var rasties bīstamība.

5) Uzturēšana un uzglabāšana

Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētam tehniskās apkopes darbiniekam, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. Tas nodrošinās instrumenta drošuma uzturēšanu.

- Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Regulāri pārbaidiet grūžu maisu. Ja maiss nolietojas vai ir bojāts, nomainiet to.
- Uzglabājiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā. Neuzglabājiet ārā.

Pūtēja drošības brīdinājumi

• Pirms ierīces izmantošanas pārbaidiet darba vietu. Novāciet visas drizas un cietus priekšmetus, piemēram, akmeņus, stiklu, stieples, u.c., kas var atlēkt, tikt sviesti, vai kā citādi izraisīt ievainojumus vai bojājumus darbības laikā.

• Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts atbilstošs aprikojums. Ja ierīce tiek lietota pūtēja režīmā, noteikti uzstādiet pūtēja cauruli. Lai nepieļautu savainojumus, izmantojiet tikai ieteiktos piederumus.

• Nelietojiet pūtēju aizdedzinātu lapu vai krūmu, kamīnu, gaļas cepšanas ierīču, pelnu trauku u.c. tuvumā. Pareiza pūtēja izmantošana palīdzēs izvairīties no uguns izplatīšanās.

• Neievietojiet pūtēja caurulēs priekšmetus; virziet grūžu plūsmu prom no cilvēkiem, dzīvniekiem, stikla un cietiem objektiem, piemēram, kokiem, automašīnām, sienām, utt. Gaisa plūsmas spēks var aizsviest akmeņus, netīrumus vai žaģarus, ievainojot cilvēkus vai dzīvniekus, izsīt stiklus vai nodarot citus bojājumus.

• Neizmantojiet ķīmikāliju, mēslojuma vai citu vielu kļiedšanai. Tādējādi netiks pieļauta indīgu materiālu izplatīšanās.

Iesūkšanas sistēmas drošības brīdinājumi

• Pirms gaisa izvades pārsega atvēršanas vai iesūkšanas caurules ievietošanas vai noņemšanas izslēdziet motoru un atvienojiet pagarinātāju.

Lai neļautu rotējošām lāpstīnām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstīnītenis apstājas.

• Pirms ierīces izmantošanas pārbaidiet darba zonu. Cieti priekšmeti var tikt izsviesti caur savākšanas maisu vai korpusu un kļūt par bīstamiem objektiem, izraisot nopietnus savainojumus lietotājam vai apkārtējiem.

• Neiesūciet akmeņus, granti, metāla priekšmetus, stikla gabalus, u.c. Pareiza ierīces lietošana samazinās iespējamo savainojumu un/vai ierīces bojājumu risku.

• Nemēģiniet iesūkt ūdeni vai citus šķidrumus. Ūdens vai citi šķidrumi, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielinās elektrotraumu risku.

• Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts atbilstošs aprikojums. Izmantojot ierīci iesūkšanas režīmā, uzstādiet iesūkšanas caurules un savākšanas maisa mezģļu. Lai nepieļautu lidojošus grūžus, pēc ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka savākšanas maisa mezģls ir pilnībā noslēgts. Izmantojiet tikai ieteiktos piederumus.

• Neiesūciet nomestus sērķociņus, cigārus, cigāretes vai pelnus no kamīna, gaļas cepšanas kastes, u.c.

Izvairieties no situācijām, kas varētu izraisīt savākšanas maisa aizdegšanos. Lai novērstu uguns izplatīšanos, nelietojiet pūtēju aizdedzinātu lapu vai krūmu, kamīnu, gaļas cepšanas ierīču, pelnu trauku u.c. tuvumā.

• Veicot iesūkšanu, noteikti izmantojiet plecu siksnu. Tas palīdzēs saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

• Regulāri pārbaidiet elektroinstrumenta gaisa ieplūdes atveres, izliekuma cauruli un iesūkšanas caurules, pirms tam noteikti izslēdzot ierīci un atvienojot to no elektrotīkla. Izīriet no ventilācijas atverēm un caurulēm netīrumus, kas, uzkrājoties, var ierobežot gaisa plūsmu. Nelietojiet ierīci, ja kāda no atverēm ir aizsprūdusi. Notīriet putekļus, pavedienus, matus un citus objektus, kas var ierobežot gaisa plūsmu.

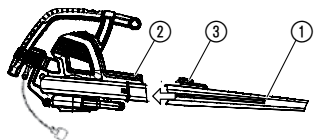
3. Montāža



BRĪDINĀJUMS: Pirms ievades pārsega atvēršanas, pūtēja caurules vai iesūkšanas caurules uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet pagarinātāju.

Lai neļautu rotējošām lāpstiņām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstiņritenis apstājas.

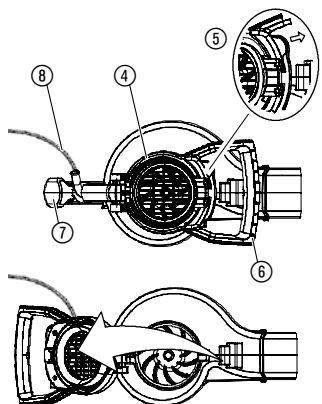
Pūtēja caurules uzstādīšana:



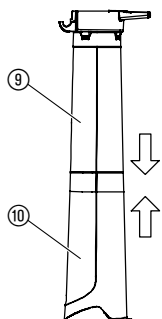
1. Savietojiet pūtēja caurules rievās ① ar pūtēja izvades rievām ②.
2. Uzbīdiet pūtēja cauruli pūtēja izvadam, līdz tā nofiksējas; caurule tiek piestiprināta pūtējam ar caurules atbrīvošanas pogu ③.
3. Lai noņemtu pūtēja cauruli, velkot cauruli, nospiediet caurules atbrīvošanas pogu ③.

PIEZĪME: Ja pūtēja caurule nav pareizi uzstādīta, elektroinstrumenta drošības slēdzis neļaus ieslēgt ierīci.

Iesūkšanas cauruļu uzstādīšana:

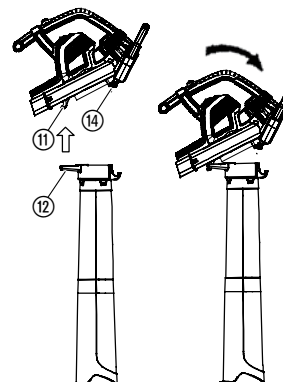


1. Atveriet ievades pārsegu ④, atlaižot fiksatoru ⑤, kā parādīts attēlā, un pavelkot iesūkšanas palīgrokturi ⑥.
2. Ļaujiet fiksatoram nofiksēties pūtēja aizmugurējā rokturī ⑦. Sekojiet, lai netiek iespiests strāvas kabelis ⑧.



PIEZĪME: Ierīcei ir 2 iesūkšanas caurules — augšējā ⑨ un apakšējā ⑩. Augšējās caurules vienā galā ir enģe un āķis, un tās abi gali ir taisni. Augšējā caurule jāpiestiprina pūtēja ierīcei. Apakšējai caurulei ir izliekts gals, kas iesūkšanas laikā jāvērs uz zemi. Apakšējā caurule jāpiestiprina augšējai caurulei.

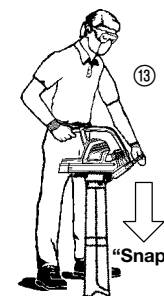
3. Lai apakšējo iesūkšanas cauruli ⑩ piestiprinātu augšējai ⑨, vispirms savietojiet abu cauruļu šuves. Tad saspiediet abas caurules kopā, līdz apakšējā caurule ir pilnībā nostiprināta augšējā.



4. Ievietojiet augšējās caurules enģi ⑫ ierīces apakšpusē āķī ⑪.

5. Izmantojot zemi kā balstu ⑬, pagrieziet pūtēja mezglu, līdz caurule nofiksējas pūtēja mezgla fiksācijas vietās ⑭.

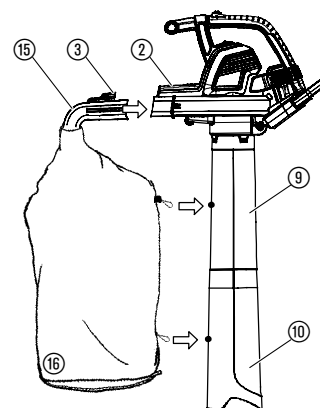
PIEZĪME: Ja iesūkšanas caurules nav pareizi uzstādītas, ierīces drošības slēdzis nepieļaus ieslēgšanu.



„Fiksācija“

“Snap”

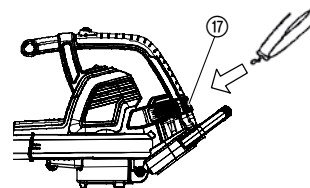
Savākšanas maisa piestiprināšana:



1. Savietojiet izliekuma caurules ⑮ rievās ar pūtēja izvada rievām ②.
2. Uzbīdiet izliekuma cauruli pūtēja izvadam, līdz tā nofiksējas; izliekuma caurule tiek nostiprināta pie pūtēja ar caurules atbrīvošanas pogu ③.
3. Aizkabiniet savākšanas maisu ⑯ aiz augšējās ⑨ un apakšējās iesūkšanas caurules ⑩ cilpām.

PIEZĪME: Ja izliekuma caurule nav pareizi uzstādīta, elektroinstrumenta drošības slēdzis neļaus ieslēgt ierīci.

Pleca siksnas piestiprināšana:



Lai ierīci varētu droši lietot iesūkšanas režīmā, komplektācijā ir iekļauta plecu siksnā. Piestipriniet to ierīcei pirms lietošanas. Iespiediet āķi aizturī ⑰.

Ierīces pārveidošana no iesūkšanas režīma pūtēja režīmā:

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet pagarinātāju.
2. Noņemiet izliekuma cauruli un savākšanas maisu.
3. Noņemiet iesūkšanas caurules, atbrīvojot fiksatoru iesūkšanas ievades pārsegā, un pagriežiet pārsegu, līdz caurules tiek atbrīvotas no aizturu fiksatoriem.
4. Aizveriet ievades pārsegu un pārliecinieties, ka fiksators ir aizvērts.
5. Uzstādi atpakaļ pūtēja cauruli. Lai uzzinātu, kā pievienot šo detaļu, skatiet sadaļu PŪTĒJA CAURULES UZSTĀDĪŠANA.

PIEZĪME: Ja ievades pārsegs nav aizvērts, elektroinstrumenta drošības slēdzis neļaus ieslēgt ierīci.

4. Lietošana



BRĪDINĀJUMS: Lai nepieļautu grūžu lidošanu un/vai saskari ar lāpstīnriteņi, kas var izraisīt nopietnus savainojumus, neizmantojiet ierīci bez pareizi piestiprinātām caurulēm vai savākšanas maisa.

Vienmēr valkājiet cimdus un acu aizsarglīdzekļus, lai nepieļautu akmeņu vai grūžu iepūšanu vai atlēkšanu acīs un sejā, kas var izraisīt aklumu vai nopietnus ievainojumus.

Strāvas kabelis:

Izmantojiet tikai 1,00 mm² izmēra kabelus, kuru garums nepārsniedz 40 metrus.

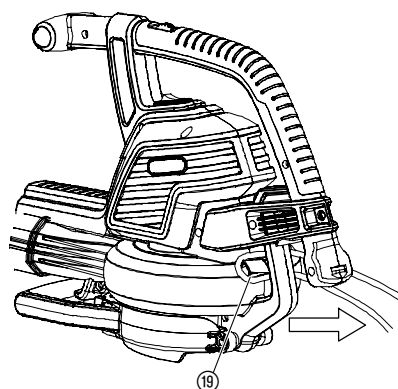
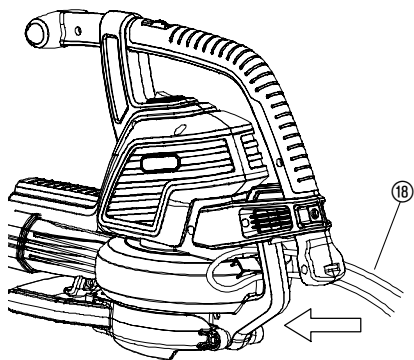
Maksimālie parametri:

1,00 mm² izmēra kabelis
3000 W

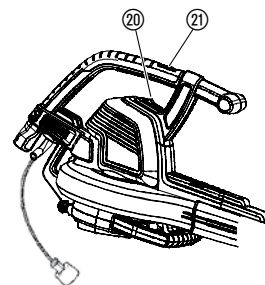
Strāvas kabeli un pagarinātāji pieejami pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā. Izmantojiet tikai āra apstākļiem piemērotus pagarinātājus.

Ierīces pieslēgšana — kabeļa fiksators/pagarinātāji:

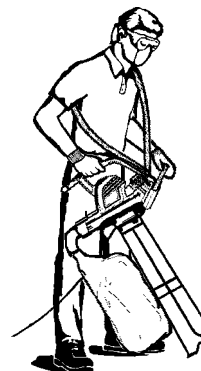
Izveidojiet pagarinātāja cilpu 18 un ievietojiet to kabeļa fiksatorā 19. Tādējādi nepieļausit kabeļa nejaušu atvienošānu no elektrotīkla. Pēc tam pievienojiet to elektrotīklam.



Pūtēja palaišana:



Darba stāvokļi:



Pūtēja ieslēgšana:

Lai ieslēgtu ierīci, pabīdieliet slēdzi ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) 20 stāvoklī ON (I) (ieslēgts).

PIEZĪME: Motora ātrumu var palielināt vai samazināt ar ātruma regulatoru 21.

UZMANĪBU! Lai nepieļautu ierīces sabojāšanu, ātruma regulatoru izmantojiet tikai pūšanas režīmā. NEMĒĢINIET lietot ātruma regulatoru izmantojiet tikai pūšanas režīmā. Mazāks ātrums iesūkšanas laikā var radīt grūžu uzkrāšanos, motora apstāšanos un izraisīt ierīces kļūmi.

Pūtēja izslēgšana:

Lai izslēgtu ierīci, pabīdieliet slēdzi ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) 20 stāvoklī OFF (O) (izslēgts).

Pūšanas režīms

Izmantojiet ierīci netīrumu vai zāles atlieku nopūšanai no piebraucamiem ceļiem, ietvēm, iekšpagalmiem un citām vietām, kā arī zāles atlieku, salmu vai lapu savākšanai kaudzēs vai netīrumu iztīrīšanai stūros, ap savienojumu vietām vai starp ķieģeļu klājuma spraugām.

Izmantojiet ātruma regulatoru, lai palielinātu vai samazinātu motora ātrumu pūšanas režīmā. Virziet gaisa plūsmu, vērsot pūšanas cauruli taisni uz leju vai sāniski.

Nestrādājiet lielu objektu, piemēram, taku, lielu akmeņu, transportlīdzekļu vai žogu tuvumā.

Tīriet stūrus, sākot no stūriem un virzoties uz ārpusi. Tas novērsīs netīrumu uzkrāšanos, kas var ielidot jums sejā. Strādājot augu tuvumā, esiet piesardzīgs. Gaisa plūsmas spēks var sabojāt trauslus augus.

Iesūkšanas režīms

Izmantojiet ierīci sausu lapu, zāles, mazu zariņu vai papīra gabalu savākšanai, tos iesūcot.

Lai panāktu labāku iesūkšanu, lietojiet ierīci liela ātruma režīmā.

Virzieties lēni uz priekšu un atpakaļ pāri grūžiem, kas jāsavāc. Izvairieties iespiest cauruli netīrumu kaudzē, jo tas var nosprostot ierīci.

Lai nodrošinātu labākos rezultātus, turiet iesūkšanas cauruli vienu collu (2,5 cm) virs zemes.



BRĪDINĀJUMS: Ja ierīce nosprostojas, izslēdziet to un atvienojiet pagarinātāju. Uzgaidiet, līdz lāpstīnriteņi apstājas, tad izņemiet iesūkšanas caurules. Uzmanīgi pārbaudiet iesūkšanas atveri un izņemiet iestrēgušos grūžus.

Tādējādi tiks mazināts lāpstīnriteņa izraisīts savainojumu risks.

5. Uzglabāšana

Uzglabāšana:

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un uzglabāji to bērniem nepieejamā vietā.

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla.
2. Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet atdzist motoram.
3. Uzglabājot ierīci, nenoņemiet pārsegu. Novietojiet ierīci tā, lai nevienam objektam neļauktu nevarētu radīt ievainojumus.

Glabāšanas ziemas periodā:

Sagatavojiet ierīci uzglabāšanai sezonas beigās vai tad, ja tā netiks izmantota vismaz 30 dienas.

Ja pūtējs jāuzglabā ilgstoši

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla.
2. Pirms ilgstošas uzglabāšanas iztīriet ierīci.
3. Atveriet ievada pārsegu un iztīriet sakrājušos netīrumus, zāli vai gružus. Pārbaudiet pūtēju un visas caurules. Aizveriet pārsegu un pārliecinieties, ka tas nolieks.
4. Gaisa ventilācijas atveru un gaisa ieplūdes sistēmas attīrīšanai no gružiem izmantojiet mikstu suku. Neizmantojiet ūdeni.
5. Uzglabāji ierīci un pagarinātāju labi vēdināmā vietā, un pārklāji to, lai nepieļautu putekļu un netīrumu uzkrāšanos. Nepārklāji ar plastikāta plēvi. Tā nelaiž cauri gaisu un var radīt kondensāciju, kā arī rūsu vai koroziju.
6. Pārbaudiet, vai ierīcē ir vaļīgas skrūves. Nomainiet bojātas, nodilušas vai sabojātas detaļas.
7. Lai ērtāk uzglabātu ierīci, noņemiet caurules.

Atbrīvošanās no ierīces:

(saskaņā ar ES direktīvu 2002/96/EK)



Šo izstrādājumu nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos. No tā jāatbrīvojas, ievērojot vietējos vides normatīvus.

6. Uzturēšana



BRĪDINĀJUMS: Pirms ierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai apkopes veikšanas izslēdziet to un atvienojiet pagarinātāju.

Šāds piesardzības pasākums samazinās elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanas risku.

PIRMS KATRAS LIETOŠANAS

Pārbaudiet, vai nav nenostiprinātu fiksatoru un detaļu.

Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves. Noteikti pārbaudiet, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas.

- Ievada pārsegs
- Pūtēja caurule
- Iesūkšanas caurules
- Savākšanas maiss

Pārbaudiet, vai nav bojātu vai nolietoto detaļu.

Lai nomainītu bojātas vai nolietoto detaļas, sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.

- Slēdzis ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) – izslēdziet ierīci, pārdodot slēdzi stāvoklī OFF (izslēgts). Pārliecinieties, ka motors vairs nedarbojas, tad ieslēdziet to vēlreiz un turpiniet.
- Ievada pārsegs – ja ievades pārsegs pareizi nenofiksējas vai tas ir bojāts, neizmantojiet ierīci.

PĒC KATRAS LIETOŠANAS

Pārbaudiet un notīriet iekārtu un birkas

- Pēc katras lietošanas pārbaudiet visu ierīci, vai tajā nav vaļīgas vai bojātas detaļas. Notīriet ierīci ar mitru drānu.
- Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.

Savākšanas maisa tīrīšana:

SVARĪGI! SAVĀKŠANAS MAISS KĀRTĪGI JĀIZTUKŠO.

- Lai nepieļautu nolietoto un gaisa plūsmas bloķēšanu, savākšanas maiss pareizi jātīra un jāapkopj.
- Izņemiet savākšanas maisu no ierīces un iztukšojiet pēc katras lietošanas. Neuzglabāji maisu, to neattīrot no zāles, lapām un gružiem.
- Mazgāji maisu reizi gadā. Izņemiet maisu no pūtēja un izgrieziet iekšpusi uz āru. Mazgāji maisu ar ūdens šļūteni. Pirms maisa turpmākas lietošanas izkariniet to un pilnībā izžāvēji.



BRĪDINĀJUMS: Ja ierīce nosprostojas, izslēdziet to un atvienojiet pagarinātāju. Uzgaidiet, līdz lāpstīnriteņa apstājas, tad izņemiet iesūkšanas caurules. Uzmanīgi pārbaudiet iesūkšanas atveri un izņemiet iestrēgušos gružus.

Tādējādi tiks mazināts lāpstīnriteņa izraisīts savainojumu risks.

Gaisa ievades sistēmā iestrēguša objekta izņemšana:

1. Noņemiet iesūkšanas caurules.
2. Uzmanīgi pārbaudiet iesūkšanas atveri un iztīriet gaisa ievades sistēmu. Iztīriet no lāpstīnriteņa gružus.
3. Pārbaudiet, vai lāpstīnriteņa nav saplaisājis. Ja tas saplaisājis vai bojāts, nelietojiet ierīci. Detaļu nomainiet sazinoties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru. Nemēģiniet nomainīt detaļas pašrocīgi.

7. Problēmu novēršana



BRĪDINĀJUMS: Pirms visu tālāk minēto risinājumu izmantošanas (izņemot risinājumus, kuru piemērošanai nepieciešams, lai ierīce darbotos), izslēdziet ierīci un atvienojiet pagarinātāju.

Lai neļautu rotējošām lāpstīnām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstīnriteņa apstājas.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	1. Slēdzis stāvoklī OFF (0) (Izslēgts). 2. Atvienots pagarinātājs. 3. Ieslēdzies atvienotājs vai izdedzis drošinātājs. 4. Nepareizi uzstādīta pūtēja caurule, izliekuma caurule un/vai iesūkšanas caurule. 5. Pilns savākšanas maiss. 6. Mehāniska kļūme.	1. Pabīdīet slēdzi stāvoklī ON (I) (Ieslēgts). 2. Atkārtoti pievienojiet pagarinātāju. 3. Atiestatiet atdalītāju vai nomainiet drošinātāju. 4. Pārbaudiet cauruļu uzstādīšanu. 5. Iztīriet savākšanas maisu. 6. Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
Ierīce neparasti vibrē.	1. Mehāniska kļūme.	1. Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
Traucēta lāpstīnriteņa griešanās.	1. Gruži gaisa ievades sistēmā. 2. Mehāniska kļūme.	1. Iztīriet ierīci. Izņemiet gružus. 2. Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.



Citu kļūmju gadījumā, lūdzu, sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas centru. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centra darbinieki vai uzņēmuma GARDENA pilnvaroti izplatītāji.

8. Tehniskie dati

Motors – patēriņš	maks. 3000 W
Elektrotīkla spriegums	220 – 240 V
Frekvence	50 Hz
Iesūkšanas plūsma	170 l/s
Mulčēšanas attiecība	16:1
Gaisa plūsmas ātrums	maks. 310 km/h
Pūtēja/iesūcēja svars	maks. 4,5 kg
Gružu maisa ietilpība	45 l
Skaņas spiediena līmenis darba vietā	82,6 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)
Trokšņa līmenis $L_{WA}^{(2)}$	noteiktais 99 dB(A) / garantētais 102 dB(A)
Rokas/plaukstas vibrācija $a_{vhv}^{(1)}$	3,92 ms ² , K: 1,5 ms ²

9. Apkope / garantija

Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Pūtēja caurule un iesūkšanas caurules ir nodilumam pakļautas detaļas, tādēļ uz tām garantija neattiecas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.
GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.
H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.
CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese me odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.
SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.
GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.
SLO Jamstvo za izdelek Pismo ne poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.
RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.
BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.
EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.
LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsidaro dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.
LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformit�ts�rkl�ring Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.	PL Deklaracja zgodno�ci Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poni�ej okre�lone urz�dzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzeda�y spe�niaj� wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produkt�w. W przypadku zmiany urz�dzenia, kt�ra nie zosta�a z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowi�zywania.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated here are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelel�s�gi nyilatkozat All�lrolt, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az al�bbiakban megnevezett k�sz�l�kek, az �t�lunk forgalomba hozott kiv�telben teljesitik a harmoniz�c�s EU-ir�nyelvek, az EU biztons�gi szabv�nyok �s a term�kre jellemz� szabv�nyok követelm�nyeit. Ha a k�sz�l�kekben a mi beleegyez�s�nk n�lk�l v�ltoztat�st v�geznek, akkor ez a nyilatkozat �rv�nyt veszti.
F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neu� design� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes enonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de G�RDENA supprime la validit� de ce certificat.	CZ Prohl�šení o shod� EU Podeps�n� Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že d�le uveden� p�stroje v n�m�o provozu uveden�m provedeni spl�nj� po�adavky harmonizovan�ch sm�rnice EU, bezpe�nostn�ch norem EU a norem specifick�ch pro v�robek. Pri n�mi neschr�ven� zm�ne p�stroju ztr�ci toto prohl�sen� platnost.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	SK EV-Vyhlasenie o zhode Ni�šie uveden� firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, �e uvedené zariadenia, ktor� sme uviedli na trh v ich vyhotoven� spl�njaj� po�iadavky harmonizovan�ch predpisov EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a v�robn�-specifick�ch standardov. Pri zm�ne zariadenia, ktor� nebola odsuhlasen� v�robcom stráca toto vyhl�senie platnosti.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar h�rmed att nedan n�mda produkter �overensst�mmar med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.	GR Δ�λωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα εταιρεία Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, �τι τα ερ� αναφερόμενα εκδιδόμενα απ� την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε �δες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα π�τρυτα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικ� για το π�ριον π�τυπα. Σ� μια μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευ�ν αυτ� η δ�λωση χ�νει την ισχύ της.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sled�ce opisana naprava, ki smo jo poslali na izidbo izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifi�nih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainitut laitteet t�ytt�v�t tehtaatamme l�htess��n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimuksien. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�in vakauituksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declar�m faptul c�, in momentul in care produsele men�ionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modific�rii aparatului f�r� aprobarea noastr�.
I Dichiarazione di conformit� alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG EC-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидность.
E Declaraci�n de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercanc�a, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercanc�a sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.	EST EI vastavusedeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisuse viidele kujul EI harmooniseeritud direktiividete, EI ohutussandarditele ja tootega seotud standartidele. Meiega koosk�lastamata muudatus tegemise korral seadm�l kaotab see deklaratsioon kehtivsuse.
	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašinti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotus ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakitim�, kuris ner� suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojim�.
	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Valsts apstiprina, ka sekojoši apzīm�t� iek�rtas, kur�s m�s izplat�m, sav� izplidilum� atbilst harmoniz�taj�m ES direkt�iv�m, ES drošības standartiem un produkta specifikacij�m standartiem. Ar mūsu neapstiprin�t�m izmaiņ�m iek�rt� š� deklar�cija zaud� savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzeń: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Oznaczenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Όρις naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blæser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Soplador/aspirador Soprador/aspirador Dmucha/w odkurzacz Levélívó/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσητήρας/αναρροφητήρας Puhalik/sesalnik Refulator/aspirator Духалка/вакуум Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Pozioni natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helviõiduse tase: Garso stiprumo lygis: Troškņu jaudas līmenis:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmått / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantovano meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērētais / garantētais
Typeen: Types: Types : Type: Type: Type: Tyypit: Tipi: Tipos: Tipos: Typy:	Tipusok: Typy: Typ: Típusot: Tipi: Tipuri: Tipovee: Tüübide: Tipai: Tipi: Typy:	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:
ErgoJet 3000 (EJ3000)		9332	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Diretrizes da UE: Dyrektwy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:	EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: EI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas: 2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC		
Geltende Normen: Applicable standards:			
EN 60335-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 3744, ISO 11094			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		
Anbringingsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:		2011
Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, dnia 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Зпномоченіс Splnomočený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona		
			 Ronnie E. Goldman Director of Engineering – Handheld products

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tlelisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαιστού 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaItalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bārkūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins, Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 0000
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverteien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Dornel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@dornel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446526 11.01.2011

Husqvarna AB
SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9332-20.960.01/1211
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com